通文館案

卄

大門扁額康熙辛巳院官金揚立筆
院志康熙庚子始纂乾隆戊戌重刊今爲五冊
四學次第乾隆丙戌改定
萬曆壬寅選堂上中經教誨具七事者設三員乙酉六員戊午八員順治庚子七員康熙戊午九員庚申更三員己巳定今額七事皆備甚難後取二三履歷
乾隆乙酉啓序
蒙學上康熙辛酉置
康熙癸亥置
倭學上萬曆壬寅置康熙戊寅減一員丙戌復置

司譯院

高麗置通文館習漢語後改漢文都監 國初置司譯院譯諸方言語其屬官有蒙倭女真學後以女真學改稱清學序蒙學上掌事大交隣屬禮曹

都提調 一員 時原任大臣中兼

領議政李最應

提調 二員 文臣二品以上中兼

大護軍洪祐吉

知三軍府事趙寧夏

訓上堂上 漢學訓上非曾經教誨不許差倭學同 清學訓上非出身等第不許差蒙學同

漢學訓上 六員 司直三窠司正二窠司猛一窠 師表一院捴察四學主掌四學課講及公事通塞

金景遂

韓文奎

吳慶錫

李容肅

金載禹

金仁栻

清學訓上 二員 司勇二窠 捴察本學兼該偶語考講

白元培

朴命鴻

蒙學訓上 一員 司勇 上仝

高鎮華

倭學訓上 三員 司猛一窠 司勇二窠 上仝

金繼運

李熙聞

李泌基

RARE Book
Sa
6.21
MAR 1 8 1968
MAR 1 8 1968
COLUMBIA UNIVERSITY
KOREAN COLLECTION

正掌務官同敎授謂之四任官 舊有副正萬曆癸卯反作護軍付訓上
舊二員萬曆癸卯反作司直付訓上
舊二員萬曆癸卯反作司正付訓上
舊三員萬曆癸卯反作司猛付訓上
印信萬曆庚辰刻丙子胡亂見失李馨白保護不失道光戊戌重刊

祿官 漢學七窠淸學參上參下各二窠蒙學倭學各一窠兼敎授院試取三分以上禮曹取才 啓下六朔遞代職者勿許薦望及陞祿

正 一員 正三 通訓 掌印信摠察院務未經參上者不許直授 米一石五斗 太一石二斗
吳致祥

僉正 一員 從四 朝奉 掌奴婢例差掌務官出納公事未經參下者不許直授 米一石三斗 太十三斗
李得基

判官 一員 從五 奉訓 淸學遞兒未經參下者不許直授 米一石二斗 太十斗

主簿 一員 從六 宣務 未科者不許授 米一石一斗 太十斗
金永斗

直長 一員 從七 啓功 掌奴婢 米十三斗 太六斗
朴有贇

奉事 二員 從八 承仕 米十二斗 太五斗
秦尙彦
尹榮斗

副奉事 二員 正九 從仕 掌試冊 米十斗 太五斗
洪奉顯
洪殷柱

參奉 二員 從九 將仕 米十斗 太五斗
韓益鎭
洪榮錫

久任 敎授則敎誨僉正以上中訓上薦圈都相前稟差 啓下仕滿四十五朔應遷東班職訓導則敎誨窠參上中薦圈都廳窠訓上擬薦祿官會圈三學窠該學薦圈差 啓下並三十朔遞

近因李相國存秀更定以九十朔
自嘉慶丙寅秋冬等未差
敎誨訓導每衣兩都目前月差而輪擧監官兼敎單子
舊例漢學二員及三學中一員輪差
書啓官四員以偶語廳中能筆者望差

敎授 二員 從六 宣務 敎誨僉正以上中差師表學官掌公廨及管用廳 司直
玄濟倫
金斗善

兼敎授 一員 從六 宣務 文臣有淸望者都相自辟 啓下掌每年四等院試 上仝

漢學訓導 四員 正九 從仕 二窠敎誨參上中差二窠出身參上中差 司勇 掌敎訓該學生徒學訓導職掌並同
金載信
金始漢
金學俊
李洵基

淸學訓導 二員 正九 從仕
金明憲
尹榮復

蒙學訓導 二員 正九 從仕
韓景九
吳致萬

倭學訓導 二員 正九 從仕
玄星運
玄濟舜

訓長 勿論堂上堂下以善該學語者擇差漢淸兩學訓長並 啓下

康熙壬戌閏元峯則重以漢人文可尙鄭先中爲漢訓長蒙訓長徐壽男及於人被擄蒙古瞭事科武科金孝原倭蒙訓長淸學李我侑爲淸訓長訓上一朴再

漢學訓長 一員
吳慶然

淸學訓長 一員
金履周

典安偵敎高倭訓長

萬曆壬寅表知樞
憲爲訓上其子廷
老才甚卑對父子
不可同廳故設
舊例以經敎誨
者爲之近或有常
堂陞差之例
初定以三員其後
爲七員至十二員
康熙丙寅定以十
七員

蒙學訓長 一員

金鐸熙

倭學訓長 一員

金允善

赴燕遞兒 堂上堂下之赴燕遞兒通謂等第

訓上元遞兒堂上 六員 時任漢學訓上中無論節別行按任差一遞兒十二朔內不許再赴堂上官並同

金景遂

李容肅

金載禹

吳慶錫

金仁栻

韓文奎

別遞兒堂上 十七員 漢學堂上有履歷者許差時原訓上並例無節行新舊交差一遞兒別行則無

吳膺賢 敎誨 御前 訓導

金景遂 敎誨 敎授 訓導

韓文奎 敎誨 御前 訓導 正

玄鐸 敎誨 御前 正 敎授

李應三 敎誨 御前 敎授 訓導 正

李應寅 敎誨 御前 敎授 訓導 正

吳慶錫 敎誨 御前 敎授 訓導 正

秦喜永 敎誨 御前 上通 訓導 正

金載禹 敎誨 御前 敎授 訓導 正

方文鏞 敎誨 御前 敎授 訓導

李應昌 敎誨

李用俊 敎誨 御前 訓導 正

朴有性 敎誨 訓導

李泰秀 敎誨 訓導 上通

李容肅 敎誨 御前 聰敏 正

金仁栻 敎誨 上通 正

卞元圭 敎誨 御前 訓導 敎授 正

本院四學員
如有闕則去官
故例自兵曹
付祿仕使爲崇
祿 萬曆壬寅[?]相
國承勳啓此
自本院啓
下逐仕窠之
常仕堂上

常仕堂上 無定額

玄鐸 癸酉生 辛卯式 川寧 鳴汝 己亥敎誨 壬子 啓

吳膺賢 庚午生 乙酉式 海州 敬養 丙戌舊押 辛卯敎誨 壬子 啓

金景遂 戊寅生 丁酉式 雪城 成汝 己亥敎誨 壬戌 啓

金繼運 戊辰生 辛卯式 善山 聖時 乙未倭聰 己亥敎誨 壬子 啓

乾隆辛未各
學堂上員科
祿等第三事
中取其二而
非無幹僅省
則勿爲啓
下事揭板
乾隆乙丑流
官加資上言
他司回啓
者勿施事
啓定

崇政	韓文奎	丙戌生 甲辰增	淸州 致郁	壬子敎誨 丙寅 啓
正憲	李應寅	己丑生 己酉式	金山 士協	壬子敎誨 丁卯 啓
	金載禹	甲午生 壬子式	牛峯 致主	癸丑舊押 丙辰敎誨 甲戌 啓
資憲	李熙聞	己卯生 癸卯式	完山 君實	壬子倭聡 壬子敎誨 甲子 啓
嘉義	李泰秀	丙子生 癸卯式	全州 聖瞻	乙未舊押 甲辰上通 癸丑敎誨 癸酉 啓
	金東勳	丁巳生	青陽 汝旭	丁亥被選 癸丑 啓
	李哲懋	癸酉生 庚子式	完山 君章	甲辰倭聡 甲辰敎誨 己未 啓
	吳慶錫	辛卯生 丙午式	海州 元秬	壬子敎誨 己巳 啓
	李容肅	戊寅生 乙未增	全州 敬之	甲辰聡敏 丁卯敎誨 甲戌 啓
	吳致默	庚辰生 丙午式	樂安 稚養	壬子倭聡 壬子敎誨 壬戌 啓
	玄昔運	丁酉生 戊午式	川寧 德民	己未倭聡 壬戌敎誨 甲戌 啓
	李恒基	辛未生 甲午式	泰安 允甫	癸巳舊押 壬戌 啓
	高鎮華	辛巳生 甲辰增	濟州 彦卿	丙寅 啓
嘉善	劉在寬	甲戌生 辛卯式	漢陽 仲敎	己亥聡敏 丙辰 啓
	尹夏楨	丁亥生 庚戌增	豊壤 聖時	癸亥 啓
	玄濟元	庚寅生	川寧 景本	壬子次上 己巳 啓
	韓應晩	癸酉生 庚子式	淸州 汝成	甲子 啓
	李應三	甲申生 癸卯式	金山 老卿	壬子敎誨 丙寅 啓
	金仁栻	辛巳生 丁酉式	金海 正伯	丙辰上通 己巳敎誨 乙亥 啓
	金履周	乙亥生 辛卯式	靑陽 競綏	己亥被選 壬戌 啓
	金性寬	丁卯生 辛卯式	海州 聖采	癸巳偶別 壬戌 啓
	高鎮衡	乙酉生 庚戌增	濟州 稚正	甲子 啓
	朴有性	癸未生 癸卯式	寧海 聖道	壬子敎誨 己巳 啓
	秦喜來	戊子生 己酉式	豊基 允命	壬子上通 癸丑敎誨 癸酉 啓
	李應相	癸未生 己酉式	金山 景輔	壬子次上 甲戌 啓
	金秀男	癸亥生	光山 景高	乙未淸別 甲子 啓

折衝

金永憲 戊辰生 牛峯 叅卿 丁亥次上 庚戌 啓
劉漢宗 戊辰生 乙未增 漢陽 禮伯 甲辰上通 壬戌 啓
朴耆榮 癸酉生 乙未增 寧海 性如 癸亥 啓
劉漢臣 己卯生 癸卯式 漢陽 子良 癸亥 啓
卞壽獻 庚午生 甲辰增 密陽 士精 乙未舊押 甲子 啓
金載老 丁亥生 丙午式 牛峯 星伯 丙寅 啓
李漢翼 庚辰生 癸卯式 安山 雲卿 甲辰舊押 己巳 啓
金學敏 乙酉生 慶州 士訥 壬子次上 癸酉 啓
洪憲柱 辛卯生 壬子式 南陽 景章 乙亥 啓

崔錫祚 己巳生 乙未增 慶州 胤卿 己亥聡敏 己未 啓
朴晦榮 庚午生 甲午式 寧海 養汝 乙未偶別 壬戌 啓
玄鐺 己巳生 丁酉式 川寧 平汝 癸亥 啓
安東旭 庚辰生 丁酉式 順興 日昇 甲辰上通 甲子 啓
洪景祖 癸酉生 乙未增 南陽 士行 己亥偶別 甲子 啓
崔健基 癸未生 己酉式 慶州 啓文 壬子偶別 己巳 啓
韓應孝 丙子生 甲辰增 清州 舜汝 乙未三押 己巳 啓
李在聲 庚辰生 庚子式 旌善 德駿 甲辰聡敏 甲戌 啓
金世鎮 乙酉生 甲子增 牛峯 景安 乙亥 啓

方文鏞 丙申生 乙卯式 溫陽 公武 癸丑次上 丙辰敍誨 乙亥 啓
卞元圭 丁酉生 乙卯式 密陽 大始 丙辰舊押 己未敍誨 丙子 啓
崔鍾潤 乙酉生 丙午式 稷山 士精 壬子偶別 丙子 啓
李用俊 丙申生 己未增 江陰 景凡 己未敍誨 丁丑 啓
金在衡 乙亥生 丁酉式 海州 平仲 壬子三押 丁丑 啓
白元培 丙子生 癸卯式 林川 善之 壬子 啓
崔鴻植 癸亥生 慶州 雲翔 丁亥清別 己未 啓
朴命鴻 庚午生 辛卯式 寧海 樂元 壬辰清上 甲子 啓
金濬哲 己丑生 全州 叔文 壬子被選 壬申 啓
金鎮鼎 庚辰生 慶州 重九 壬子被選 丙子 啓

李應昌 己亥生 甲子增 金山 永叔 甲子舊押 辛未敍誨 乙亥 啓
李廷模 戊辰生 甲午式 慶州 子膺 壬子上通 丙子 啓
玄膺祐 戊午生 乙酉式 川寧 重吉 丁丑 啓
李應浚 壬辰生 庚戌增 金山 元明 壬子舊押 丁卯敍誨 丁丑 啓
尹錫運 己巳生 戊子式 坡平 明仲 丁丑 啓
趙斗杓 丁卯生 韓山 七瑞 丁亥清別 丙辰 啓
崔興植 丙子生 丁酉式 慶州 聖起 壬子被選 壬戌 啓
金德奎 癸巳生 壬子式 保寧 威仲 壬子被選 甲子 啓
崔寅植 辛未生 戊子式 慶州 大始 甲戌 啓
李浩基 乙酉生 壬子式 泰安 天卿 壬子清上 丁丑 啓

李弼錫 丙戌生 天安 丁丑 啓
甲戌增 致卿

鄭宜豊 戊寅生 慶州 壬子蒙元
大有 丙子 啓

李宗懋 丁亥生 完山 丙辰倭聰 壬戌 啓
壬子式 景本 丙辰教誨

朴鍾健 戊子生 密陽 丙辰倭聰 甲子 啓
辛酉式 元章 壬戌教誨

李承謨 己丑生 全州 己未倭聰 甲子 啓
庚戌增 敬甫 壬戌教誨

吳慶潤 癸巳生 海州 丙辰倭聰 庚午 啓
戊午式 雨卿 己未教誨

李泌基 丙申生 泰安 甲子倭聰 丙子 啓
辛酉式 山如 甲子教誨

李漢德 壬申生 安山 甲辰蒙別
丁酉式 錫之 己巳 啓

秦喜哲 癸未生 豊基 丙辰倭聰 己未 啓
壬子式 明老 丙辰教誨

秦允鍵 壬寅生 豊基 己未倭聰 甲子 啓
己未增 景初 己未教誨

玄豊瑞 乙酉生 川寧 己未倭聰 甲子 啓
戊午式 大有 壬戌教誨

金景道 癸未生 雪城 庚子倭聰
性修 甲子 啓

高在健 戊辰生 濟州 庚午倭聰 甲戌 啓
乙未增 明汝 癸酉教誨

金仁本 壬辰生 金海 壬戌倭聰
孝叔 丁丑 啓

凡帯等第在臣疊他廳者前或兼帯康熙癸亥定式防塞

漢學敎誨員十二

御前八員及敎誨十五員彙作一廳一院極選訓上階梯節行三員別行一員並按仕赴曆行一員按次赴

御前敎誨員八

敎誨及曾經敎誨中擬薦試才或望差 啓下

李應憲 戊戌生 乙卯式 金山 致章 丙辰次上 壬戌

玄濟普 乙未生 戊午式 川寧 施叔 丙辰次上 壬戌

金載信 壬辰生 庚戌增 牛峯 仲立 壬戌偶別 甲子

吳慶林 乙未生 乙卯式 海州 桂一 壬戌上通 己巳

敎誨員卄

曾經科祿中有地望才譜者薦圈試才 啓下

李承鈺 癸巳生 庚戌增 全州 大年 己未舊押 甲子

崔昌瀛 癸未生 庚子式 清州 致運 甲子舊押 庚午

金圭善 甲辰生 辛酉式 青陽 公執 壬戌三押 癸酉

金得鍊 壬子生 癸酉式 牛峯 允九 甲戌

朴載銑 辛卯生 戊午式 務安 敬汝 乙亥

金載僖 乙未生 戊午式 牛峯 喜人 壬戌

金始漢 戊戌生 己未增 雪城 允初 壬戌次上 甲子

玄濟倫 丁酉生 乙卯式 川寧 天叙 甲子聡敏 己巳

李容德 辛卯生 壬子式 全州 一之 戊辰偶別 辛未

李重集 甲辰生 辛酉式 完山 成伯 壬戌舊押 庚午

吳慶鶴 癸卯生 甲子增 海州 雲衢 丁卯別遴 癸酉

李用霖 己亥生 乙卯式 江陰 景傅 己未聡敏 甲戌

李鍾泰 庚戌生 甲戌增 慶州 公來 甲戌

崔相默 辛亥生 甲戌增 慶州 公弼 乙亥

舊二十員叅行公幹他地禮單崇德己卯十員權減

萬曆己丑選漢學出身年少有將來者十人以本業經史考試設

漢學上通事十員

叅上中有才諳者薦圈試差掌尚方貿易節別行每一員按仕赴信行一員按仕差

金斗善 乙卯生 庚午式 青陽 建七 乙亥

洪昇鉉 乙卯生 癸酉式 南陽 景聞 甲戌次上 丁丑

李璨 己酉生 甲戌增 金山 賛玉 壬戌舊押 丁丑

李贇謨 乙酉生 甲辰增 全州 景禹 癸丑

玄晶運 辛丑生 己未增 川寧 重明 壬戌

卞春植 辛卯生 甲子式 密陽 道廒 己巳

吳慶然 辛丑生 丙子式 海州 欣卿 丙子

玄明運 癸卯生 癸酉式 川寧 德卿 壬戌次上 丁丑

金久善 壬辰生 庚戌增 青陽 敬之 丙辰

劉健相 丁酉生 辛酉式 漢陽 聖喜 甲子

李應貞 己酉生 甲子增 南陽 斗卿 己巳

漢學年少聰敏十員

科祿中有才望者薦圈試差節別行每一員按仕赴

李綺秀 丙申生 戊午式 全州 天卿 庚午

李熙龍 乙卯生 丙子式 完山 在田 丙子

崔德在 甲午生 戊午式 慶州 明習 癸酉

尹部楨 癸巳生 己酉式 仲寶 豊壤 丁丑

金顚準 辛卯生 壬子式 善山 景台 壬子

李應完 壬寅生 己未增 金山 福卿 己未

金肯善 戊戌生 戊午式 青陽 敬構 甲子

吳致駿 丙午生 丁卯式 樂安 致英 己巳

李濟仁 戊午生 甲戌增 泰安 春卿 甲戌

方建鏞 丙戌生 戊申增 温陽 舜五 壬子

朴敎弼 庚寅生 己未增 務安 輔卿 壬戌

洪漢柱 己丑生 己酉式 南陽 景綏 丁卯

金在玉 丙午生 甲子式 開城 聲振 甲戌

吳慶喜 辛亥生 庚午式 海州 元起 丙子

舊四十員崇德己卯十員權減同治乙丑心菴趙相國斗淳啓定非出身不許差

漢學次上通事十員

偶語講入格者試差以下三廳並同掌內局貿易節別行每一員按仕歧赴

方漢德 丙午生 甲子增 温陽 聖咸 壬戌

李應台 癸巳生 金山 元弼 癸亥

李根培 己酉生 丁卯式 水原 君命 戊辰

李鳴善 乙巳生 甲子增 海州 和之 癸酉

邊煜 辛丑生 己未增 原州 元明 壬戌

吳大鎮 戊申生 甲子式 樂安 周玉 甲子

高永周 庚子生 己未增 濟州 士允 己巳

李容喜 戊戌生 全州 起哉 甲戌

卽古之一押物二押物 同治乙丑啓定十員出身中差十員未科中差

金載敬 甲辰生 丁卯式 牛峯 聖武 丁丑

漢學舊押物十二員

節行二員別行一員按仕赴信行一員按仕差

李熙晃 辛未生 辛卯式 完山 仲恭 丙辰

金重漢 庚寅生 雪城 舜明 己未

李洵基 癸巳生 庚午式 泰安 泉如 壬戌

尹奎燮 丁未生 坡平 景五 甲子

方漢一 己酉生 丁卯式 溫陽 樞卿 丁卯

金泰漢 辛亥生 雪城 舜交 己巳

李漢教 己亥生 安山 誨卿 庚午

李癸善 壬子生 全州 致陽 辛未

洪憙祖 戊戌生 甲戌增 南陽 忠敬 丁丑

邊晉桓 壬辰生 乙卯式 原州 康之 丙辰

李一泳 己丑生 戊午式 完山 季涵 己未

洪周鉉 庚子生 南陽 維新 壬戌

崔經淳 甲午生 慶州 聖心 甲子

李應益 壬寅生 戊午式 南陽 聖禹 丁卯

安載健 戊戌生 甲子增 順興 致順 庚午

吳興鐸 己酉生 海州 用欽 庚午

李漢基 丙申生 己未增 泰安 雲卿 壬申

康熙丁卯金文谷壽恒抄啓丁丑南藥泉九萬罷作廳通同試取差送壬午李霽汝世白復設偶語新遞兒雍正辛亥英漢五清二蒙二以學人敎料軍官案移設乾隆丁丑年

李台璿 甲寅生 癸酉式 江陰 舜七 癸酉

金準光 辛酉生 青陽 允明 丙子

漢學偶語別遞兒十員

非出身不許差節別行每一員按仕赴

吳致德 壬午生 丙午式 樂安 重明 丙辰

金止善 庚寅生 乙卯式 青陽 公進 壬戌

高鎭泰 乙亥生 乙未增 濟州 啓安 甲子

朴教承 己亥生 己未增 務安 繼乃 己巳

崔璡煥 己丑生 戊申增 忠州 進玉 甲戌

尹榮莘 丙午生 丙子式 豐壤 致衡 癸酉

李琦 丙辰生 金山 奇玉 丁丑

金東鎭 丁亥生 庚戌增 慶州 聖淵 壬戌

卞鍾叙 辛巳生 丙午式 密陽 日進 甲子

李肇炯 癸巳生 乙未增 慶州 景初 甲子

崔榮錄 甲辰生 甲子增 稷山 勳卿 辛未

金永斗 辛酉生 丙子式 固城 汝七 丙子

舊有一押物二押物三押物之稱而與舊押物本是同廳矣崇德己卯減爲十五員康熙丁巳增至二十員丙

漢學三押物十員

節別行每一員按仕赴

金學俊 辛未生 辛卯式 牛峯 稚英 壬子

李應善 庚寅生 丙午式 金山 景元 壬子

戊宋椿穡等上言又增十員另作一廳
同治乙丑 啓定
非出身不許差

乾隆乙卯設癸未減同治丁卯領相
金相國炳學 啓
請復設

李鍾健 甲午生 慶州 景允 丙辰

韓慶奎 甲辰生 清州 善汝 壬戌

卞殷榮 甲辰生 甲子式 密陽 聖六 己巳

金準榮 壬寅生 己未增 雪城 致規 癸酉

漢學別遞十員

節別行一員按仕赴

金成漢 乙巳生 雪城 舜九 丁卯

韓用鎮 己酉生 清州 景和 丁卯

李應九 丙申生 戊午式 金山 君範 丁卯

玄濟復 乙巳生 甲戌增 川寧 元禮 丁卯

吳致祥 甲申生 甲子增 樂安 稚禎 丁卯

吳致翼 丙申生 己未增 樂安 景勵 己未

金鎮圭 戊申生 甲子式 三陟 善璋 甲子

鄭淳初 庚子生 丁卯式 金浦 始卿 壬申

吳大永 戊午生 甲戌增 樂安 福卿 丁丑

李時赫 己酉生 甲戌增 全州 啓文 丁卯

秦喜鵬 丁亥生 豐基 雲卿 丁卯

金永善 甲辰生 青陽 致命 丁卯

韓敎學 辛亥生 庚午式 清州 國習 丁卯

劉亮祜 庚子生 漢陽 君明 癸酉

本額五十員同治乙丑始差譯官窠仍定以二十員

漢學官二十員

非出身不許差掌敎訓文官漢語及大小坐起差備與試冊每節別行二員正副使軍官差

卞恒淵 庚辰生 丙午式 密陽 眷用

趙琦煥 戊辰生 庚子式 韓山 叔琢

李敬智 丙戌生 己酉式 安山 元強

金東奎 癸巳生 壬子式 慶州 景五

鄭義賓 甲申生 甲辰增 溫陽 致和

高鎮郁 壬辰生 戊午式 濟州 致文

金始善 乙未生 辛酉式 青陽 正五

白和鏞 乙卯生 癸酉式 林川 仲善

李東廷 壬申生 甲午式 任實 士俊

李鍾恒 戊寅生 甲辰增 井邑 聖厚

玄學善 庚辰生 甲辰增 川寧 士希

安東晉 己卯生 甲辰增 順興 士康

玄膺侃 戊寅生 庚子式 川寧 汝直

鄭在晟 丙申生 戊午式 慶州 聚五

白信培 庚子生 戊午式 林川 季瑞

安道榮 辛亥生 癸酉式 順興 孝三

金鎮湜 癸未生 癸卯式 三陟 伯憲

李基鼎 壬辰生 庚戌增 錦城 致銘

李容奎 乙酉生 甲辰增 全州 啓文

韓應龜 甲午生 戊午式 清州 洛瑞

洪儒成 壬寅生 甲戌增 南陽 景道

舊稱女眞學上等遆兒康熙丁未改稱今名大典雜令女眞學通事勿許唐物貿易而改稱後行中凡事皆如漢上通聰敏雍正丙午設癸未減

清學上通事十員

科祿中擬薦試差掌尚方貿易節別行每三員按仕政赴

- 吳致儉 戊子生 庚戌增 樂安 仲恭 壬子
- 李宜祢 己丑生 乙卯式 海州 元永 己未
- 卞永錫 壬寅生 辛酉式 密陽 胤汝 壬戌
- 李恒懋 甲申生 丙午式 完山 稚允 壬戌
- 李忠錫 丙申生 戊午式 天安 景文 己巳
- 李一溶 庚辰生 甲辰增 完山 潤汝 癸丑
- 玄昌運 癸巳生 己酉式 川寧 致文 己未
- 洪哲祖 壬寅生 辛酉式 南陽 濬卿 壬戌
- 李漢文 乙未生 戊午式 安山 仲會 甲子
- 洪允健 丁亥生 甲戌增 南陽 士剛 丁丑

同治乙丑 啓定五員出身中差五員未科中差

清學被選十員

偶語講入格者試差節行二員按仕赴別行則被別中一員按次輪赴

- 全宅正 辛巳生 全州 春卿 丙辰
- 金演 壬辰生 金海 聖義 己未
- 方徹鏞 庚辰生 丁酉式 溫陽 士文 己未
- 金用鍊 丁酉生 牛峯 士悅 壬戌

同治乙丑 啓定五員出身中差五員未科中差

清學別遆兒十員

上仝

- 李裕信 乙巳生 慶州 景淵 壬戌
- 玄宜健 乙酉生 川寧 允剛 戊辰
- 李正桓 戊申生 安山 景元 甲戌
- 崔性默 丙午生 慶州 重言 甲子
- 朴永弼 己酉生 丁卯式 密陽 右卿 癸酉
- 朴鏞一 庚戌生 密陽 允中 丙子

丙亂後以被虜贖還者入肄於備局使行時偉管役

清學新遆兒十員

出身或祿官中擬薦試差而陞資亦仍帶該語者雖堂上除試才直差節別行每二員赴

- 李福基 庚寅生 泰安 子綏 壬子
- 李綏秀 癸未生 全州 福賚 丙辰
- 方漢哲 甲午生 溫陽 致明 丙辰
- 金東徹 丁酉生 慶州 通元 甲子
- 白愼鏞 庚戌生 林川 和敬 乙亥
- 崔益在 辛卯生 慶州 三汝 壬子
- 金承南 丙戌生 安義 致述 丙辰
- 洪勉祖 甲午生 南陽 致勤 己未
- 崔鍾植 壬申生 庚子式 慶州 聲遠 癸酉
- 玄濟運 戊申生 川寧 致弘 丙子

地門出入及文臣
餞物等事搜勅時
御前通事康熙庚
甲間老爭爲重
啓屬本院
同治乙丑 啓之
非出身不許差

崇德己卯設康熙
乙丑復設
同治乙丑 啓定
非出身不許差

李鍾岷 庚寅生 井邑 文汝 壬戌

崔璟煥 戊寅生 忠州 景玉 甲辰

白完培 辛巳生 甲辰增 林川 成汝 壬戌

白義培 甲申生 甲子增 林川 君卿 己巳

崔錫胤 甲寅生 慶州 景執 甲戌

崔亨基 戊寅生 慶州 君元 乙未

方天鏞 乙未生 溫陽 仁汝 己未

朴基勉 丁亥生 己酉式 密陽 元強 戊辰

韓基源 丁酉生 己未增 清州 孝善 己巳

玄鍑 辛卯生 丙子式 川寧 復汝 乙亥

蒙學元遞兒員十

偶語講入格者試差節行一員
赴別行則元別中一員輪赴

李元善 丙戌生 泰安 道常 壬子

金鐸熙 壬午生 丙午式 金海 文汝 壬子

金壽鶴 庚辰生 慶州 于天 甲子

崔宇植 丁丑生 乙卯式 慶州 大用 己巳

崔廷在 乙亥生 慶州 稚善 壬子

韓五奎 甲午生 清州 星五 丙辰

李基恒 乙未生 乙卯式 海州 汝固 丁卯

李擎柱 庚子生 癸酉式 全州 天卿 癸酉

崔銓 戊戌生 慶州 德衡 乙亥

李基顯 甲辰生 甲戌增 海州 聖述 丙子

蒙學別遞兒員十

出身中擬薦試差
赴燕遞兒上仝

金晃奎 壬寅生 辛酉式 保寧 錫汝 壬戌

趙顯吉 丁亥生 己未增 坡平 求甫 壬戌

崔慶錫 癸卯生 辛酉式 慶州 士賢 丁卯

李益炯 甲申生 甲子增 慶州 景善 丁卯

李基益 辛丑生 戊午式 海州 汝綏 己巳

李鍾徹 丁丑生 戊午式 井邑 致達 壬戌

崔興永 庚子生 辛酉式 清州 大中 甲子

金鼎殷 乙酉生 癸卯式 開城 君實 丁卯

高永濬 乙酉生 己酉式 濟州 致極 己巳

白樂鏞 辛亥生 癸酉式 林川 命天 癸酉

嘉靖丁未復聰敏
乾隆丁巳復癸未
減

倭學教誨員十

聰敏中出身者擬薦試差節行
教聰中一員輪赴信行四員差

金允善 丙申生 戊午式 青陽 敬中 甲子倭聰 甲子

李基弘 乙酉生 庚戌增 海州 大有 甲子倭聰 甲子

卞鍾夔 辛卯生 戊午式 密陽 舜卿 甲子倭聰 甲子

金秉善 庚寅生 甲子增 青陽 彝賢 壬子倭聰 庚午

同治乙丑 啓定
非出身不許差

田俊說 丙戌生 甲子式 河陰 士乂 丁卯倭聡 庚午

玄濟舜 己酉生 癸酉式 川寧 致華 庚午倭聡 甲戌

高永喜 己酉生 丁卯式 濟州 子中 甲戌倭聡 甲戌

倭學聡敏廿員

偶語講入格者試差赴燕
遞兒上仝信行二員差

金壽南 壬辰生 安義 星老 壬子

玄鈊 戊子生 川寧 聖汝 己未

崔綺淳 癸卯生 慶州 皓一 己未

崔圭輯 丁酉生 忠州 子班 甲子

朴濟銃 辛丑生 務安 景本 甲子

李熙善 乙卯生 甲戌增 泰安 舜聞 甲戌

玄星運 庚戌生 庚午式 川寧 景瑞 庚午倭聡 甲戌

李柔修 丙午生 癸酉式 南陽 聖能 甲戌倭聡 甲戌

韓應參 戊戌生 丙子式 清州 景曾 壬戌倭聡 丙子

朴教益 甲午生 務安 三甫 丙辰

玄濟仲 甲午生 川寧 寧叔 己未

尹亨燮 癸未生 坡平 義智 壬戌

白善鏞 丁未生 林川 順明 甲子

李濬秀 丁酉生 庚午式 全州 伯圭 甲戌

韓教明 戊戌生 清州 善汝 丙子

康熙壬戌閔老峯
鼎重廣速四學年
少有才者設
舊有定額近因紛
競南相國公轍提
擧時定以科者直
入而衛試差矣後
有自徒冒濫之獘
道光丙申朴相國
宗薰更以狂科者
試差科者直入事
定式
今四學偶語廳皆
無定額

方漢儒 辛亥生 温陽 賢伯 丙子

安承顯 癸亥生 順興 烈卿 丁丑

金載璿 戊戌生 牛峯 元七 丙子

漢學偶語廳廿七員

隨其現存折半取抄非入屬者不許赴等第取才非入抄者不許
差本廳等第抄居首差統營譯學長畫居首間年差偶語別差

李日炯 洪起祖 趙基命 玄學殷 安光模 鄭龍夏

吳性喆 林大渕 金景顯 安世榮 趙秉源

崔鳳在 金舜曾 李絢秀 朴教亨 玄學峻 趙錫譓

玄鼎瑞 趙允中 金德泳 崔性哲 朴脊榮 李龜桓

金澍榮 洪重鉉 鄭在宅 安秉直 鄭秉殷 崔性斅

金鏞聲 李文植 崔性學 卞志沆 金泰榮 趙圭文

趙鉉益 朴應洙 李智善 李興懋 李熙田 張應斗

金濬河
金在憲
朴永俊
崔鶴永
朴鎮元
金益鍊
李在夏
朴教彬
崔輪淵
安善榮
趙德煥

金義準
金光一
方漢始
劉敦相
安文榮
玄濟鳳
李根永
韓教信
李完泳
金載驥
李用楫

朴鎮亨
金錫淵
李澤秀
金翊南
李斗炯
趙行德
朴鏞龍
李胤榮
朴台榮
李容彬

金圭鍊
尹用燮
邊 墻
李 珽
高永善
韓鎮五
金復榮
洪哲普
劉章雲
金正桓

金
韓燮鉉
秦聖鍵
尹 浹
李定錫
李一洪
卞泰榮
白根培
玄 采
金俊行

慶 鉐
朴有龍
卞學淵
朴命淵
玄養健
李用憲
邊 模
邊 煒
朴永奭
金世澤

清學偶語廳 四十員 長畫居首五年一次差偶語別差

玄學昇	申得準	安秉性	趙用煥	全孝洽	李章煥	李吉善
尹榮復	金明憲	李應柱	崔升渕	李基文	方漢石	尹榮斗
趙錫範	高永文	李熙福	李海晏	李鍾峻	高鎭圭	劉文熙
李錫龜	卞允植	尹 爔	李熙珣	白憲鏞	趙在昌	金準桓
金鍾憲	崔性懋	李蓍炯	李敬禮	白運培	鄭雲夏	金相說
金在瑀	金泰泳	李源基	李裕健	洪禹昌	趙慶煥	

蒙學偶語廳 十三員 仝上

韓景九	李在郁	朴基善	金滐培
吳致萬	李憲柱	鄭樂述	崔昇渕
閔光潤	陳 蓉	尹相說	李海容
鄭德潤	尹榮鎭	白性培	李容奭
金仁觀	韓基五	康顯祜	白喆鏞
李 璞	金錫孝	玄性健	金仁檍

271

通文館案 壹冊

倭學偶語廳

員三十 長語居首每年差以訓導出使

劉光杓 卞奉植 玄學永 洪肇鉉 劉秉倫 李日詵

朴基煥 申汲 李最修 玄學明 韓寅鎮 安永鎬

李鍾植 高永鐸 尹濠 劉鼎相 朴教應 李應烈

秦喜晃 金鏞聞 趙廷奎 金仁模

萬曆癸酉受 教定額又有敎誨前衘二十三員

四學前衘 共二百五十員並徒中陞差冠帶従仕

漢學前衘 八十七員

清學前衘 六十八員

蒙學前衘 四十五員

倭學前衘 五十員

四學權知 無定額 出身中不屬前衘者

漢學權知

清學權知

蒙學權知

倭學權知

今無定額

四學生徒 共二百四十人 並完薦屬籍者

漢學生徒 三十五人

預差 五十人

清學生徒 二十人

預差 四十人

蒙學生徒 十人

預差 三十人

倭學生徒 十五人

預差 四十人

四學軍職 共三十五窠 一年四等遞

司直 窠六 三窠漢學訓上輪付 一窠漢學訓長付 米一石三斗 太十斗 一窠常仕堂上輪付 一窠蒙倭訓長輪付

司果 窠一 清學訓長付 米一石一斗 太十斗

司正 窠二 漢學訓上輪付 米十三斗 太六斗

司猛 窠八 一窠漢學訓上輪付 一窠清學被別輪付 一窠倭學教誨輪付 一窠清學上通事輪付 米十二斗 太五斗 二窠漢學教誨及御前輪付 一窠倭學訓上輪付 一窠倭學聡敏輪付

司勇 窠十八 二窠常仕堂上輪付 一窠漢學上通事輪付 一窠蒙學訓上付 一窠蒙倭訓長輪付 一窠清學被別輪付 一窠蒙學元遞兒輪付 一窠清蒙倭偶語廳輪試付 米十斗 太五斗 二窠漢學七等第輪付 二窠清學訓上付 二窠倭學訓上輪付 一窠清學上通事輪付 二窠清學新遞兒輪付 一窠蒙學別遞兒輪付

外任

名在原籍分差外方 瓜遞後還仕本院

忠清水營康熙庚辰設 楚山及滿浦康熙己巳並罷 南營渭原碧潼罷 省年月未詳 昌城崇禎己巳罷

義州譯學 一員 為迎勅宴享咨文齎傳者掄市事設

金世鎮

平壤譯學 一員 為迎勅宴享及譯生科試設

朴耆榮

黃州譯學 一員 上仝 以上非出身叅上不許差

李漢翼

海州譯學 一員 為漂漢問情設 以上漢學等第輪差並三十朔遞

吳致德

咸興譯學 一員 為省掄市事設漢學教誨差周年遞 以上並 啓下

李應台

舊以漢清蒙通融差送乾隆壬申因御史李彝章狀請以教誨差送

瓮津譯學 一員 為漂漢問情設 漢學舊押物差

李龜桓

全羅左水營譯學 一員 設置上仝 住順天

吳致弘

全羅右水營譯學 一員 設置上仝 住海南

鄭德潤

康熙壬子尹尚書揩爲牧使時設

濟州譯學 一員 設置上仝 以上漢學等第或開散中差

劉昌夏

統營譯學 一員 設置上仝漢學偶語廳試才差 以上並兼軍官周年遞

李澤秀

舊爲兼軍官順治丙戌爲中江開市陞今名

正德壬申設

天啓癸亥李梧里元翼啓設

薺浦爲待倭館設正德庚午革

長淵殷栗鐵山龍川天啓辛酉以後設常額己巳幷減同治癸酉新設

咸豐甲寅設

國初原有冬至正朝聖節千秋四行其他謝恩等使隨事差送自崇德無千秋有歲幣順治乙酉因勅併三節及歲幣爲一舊則使臣二三不限品至是三使備品從官有定額名曰冬至使乾隆乙亥命初官二十四員以完官填排然彼外司與軍官事草記定式

安州譯學一員	為迎勅宴享設		李恒懋
江界譯學一員	為接待清人設以上清學三等第輪差		玄宜健
義州訓導一員	設置上仝清學新遞兒差		李鍾岷
宣川譯學一員	為迎勅宴享設蒙學等第輪差		崔興永
辦察官一員	為接待倭人設倭學教誨或堂上差 以上並 啓下三十朔遞		玄昔運
東萊譯學一員	為鍊習事情設倭學教誨未經訓導者聡敏中出身者差周年遞		李濬秀
全羅左水營譯學一員	為漂倭問情設		洪起祖
全羅右水營譯學一員	設置上仝		李完秀
東萊水營譯學一員	設置上仝		韓寅鎮
濟州譯學一員	設置上仝		吳大鉉
統營譯學一員	設置上仝住王浦以上倭學閑散差並兼軍官二周年遞		洪肇鉉
義州監稅官一員	為曆節行時邊門收稅設勿拘堂上堂下差 啓下周年遞		李容喜
松都監採官二員			吳慶然
冬至行	三節行例兼年貢若無謝恩等事則使臣階品並依謝行例	謝恩行 大臣或正一品宰臣或宗親儀賓中差	李鍾泰
正使一員	正二品結銜從一品	上仝	
副使一員	正三品結銜從二品	上仝 從二品結銜正二品	
書狀官一員	正五品結銜正四品兼臺	上仝 正四品結銜正三品	
訓上元遞兒堂上一員		上仝	
別遞兒堂上一員		無	
常仕元遞兒堂上一員		上仝	

職名	員數	註	下欄	頭註
常仕加定堂上	一員		上仝	
漢學上通事	一員		上仝	
淸學上通事	一員		上仝	
敎誨	一員	首差爲質問三員內一員差公幹	上仝	乾隆丙戌以三員中一員差公幹
年少聰敏	一員		上仝 近例則聡次偶三選按廳輪差諸別行同	
次上通事	一員		上仝	
舊押物	二員		一員	
三押物	一員		上仝	
偶語別遞兒	一員		上仝	
別選	一員		上仝	
淸學被選	一員		被別輪差	
淸學別遞兒	一員	以上九員押方物	被別輪差	
敎誨	一員		無	
蒙學別遞兒	一員		元別輪差	
倭學敎聰中	一員	以上三員押歲幣	無	
敎誨	一員		無	敎誨米遞兒順治辛丑權減康熙癸亥本廳上言復舊
蒙學元遞兒	一員	以上二員押歲米	元別輪差 以上八員並押方物	
淸學新遞兒	一員	掌邊門出入及支供餼物	上仝	
偶語別差	一員		或差或否	舊稱別淸上康熙戊午金相國德遠以朔請復節吾差以漢二淸一蒙人丁丑蒙又一赴以漢蒙淸爲次己丑改今名乾
別啓請		毋論節別行有事則一員或二員啓請帶去		

[illegible]以[illegible]皆許差

例布醫寫畫日各一員上裨五員內三裨寫一　近例別使不時之行則減定員額自十三至十

裨各一員填差副裨三員一品行有　御醫　一或九或自本院望差或使臣自擇而醫官員及

一員別行並同　節行無

無則上裨四員副裨三員

日官不差

陳奏行

奏請行

正使一員 大臣或正一品宰臣或宗親儀賓中差　仝上

副使一員 從二品結銜正二品　仝上

書狀官一員 正四品結銜正三品　仝上

訓上元遞兒堂上一員　仝上

常仕元遞兒堂上一員　仝上

常仕加定堂上一員　仝上

漢學上通事一員　仝上

清學上通事一員　仝上

敎誨一員　仝上

年少聡敏一員　仝上

次上通事一員　仝上

舊押物一員　仝上

三押物一員　仝上

偶語別遞兒一員　仝上

別選一員　仝上

清學被選一員 被別輪差　仝上

清學別遞兒一員 被別輪差　仝上

蒙學別遞兒一員 元別輪差 仝上

蒙學元遞兒一員 元別輪差 以上八員並押方物 仝上

淸學新遞兒一員 仝上

偶語別差一員 或差或否 仝上

別 啓請 毋論節別行有事則一員或二員以啓請帶去 仝上

進賀行

正使一員 大臣或正一品宰臣或宗親儀賓中差 仝上

副使一員 從二品結銜正二品 仝上

書狀官一員 正四品結銜正三品 仝上

訓上元遞兒堂上一員 仝上

常仕元遞兒堂上一員 仝上

常仕加定堂上一員 仝上

漢學上通事一員 仝上

淸學上通事一員 仝上

敎誨一員 仝上

年少聰敏一員 仝上

次上通事一員 仝上

舊押物一員 仝上

三押物一員 仝上

偶語別遞兒一員 仝上

卞誣行

別選 一員		仝上
清學被選 一員	被別輪差	仝上
清學別遞兒 一員	被別輪差	仝上
蒙學別遞兒 一員	元別輪差	仝上
蒙學元遞兒 一員	元別輪差 以上八員並押方物	仝上
清學新遞兒 一員		仝上
偶語別差 一員	或差或否	仝上
別啓請	毋論節別行有事則一員或二員啓請帶去	仝上
陳慰行	大事使品同進賀喪事例兼進香正使爲陳慰使副使爲進香使書狀兼察	告訃行 兼陳奏奏請則使臣階品行中員額並同謝恩行
正使 一員		仝上 堂上正三品結銜從二品
副使 一員		無
書狀官 一員		仝上 從六品結銜從五品
訓上元遞兒堂上 一員		仝上
常仕元遞兒堂上 一員		仝上
常仕加定堂上 一員		無
漢學上通事 一員		仝上
清學上通事 一員		仝上
敎誨 一員		仝上
年少聰敏 一員		仝上
次上通事 一員		無

舊押物員一　或差或否

三押物員一　無

偶語別遞兒員一　或差或否

別遞員一　全上

清學被別中員一　全上

蒙學元別中員一　全上

清學新遞兒員一　全上

偶語別差員一 裨將同謝行例　無

裨將四員內一員三裨塡差

別啓請

瀋陽使康熙癸亥朗善君俁無書狀壬戌閔鼎重尹世紀書狀始此

問安行 皇帝巡到近境則差送

使員一 品同謝恩行　全上

書狀官員一 三四品　無

堂上員一二 以下使臣並自辟　二三員

堂下員三四　二三員

清學新遞兒員一　全上

參覈行 有罪囚會查事則差送鳳凰城或盛京

堂上三品刑曹參判例兼

舊與節別行通同計仕乾隆癸亥只令按次差送定式

賫咨行 凡有事當奏而不必備品使則擇院官才堪專對者賫報或同文武官一員賫去名爲賫奏官書名院官之右又山海關以內地漂人咨付並京以外人咨付鳳城

裨將五員內一員書狀裨將塡差 御醫一員

醫員一員裨將二員內堂下一員以屬司官塡差

別賫咨官員一 不拘堂上堂下差

憲書賫咨官員一 敎誨按次差未經燕行者不許差

儐接行

儐使吏曹啓下差備官 本院差送並當日辭 朝

遠接使一員 文臣正卿中差或仍爲 伴送使則改 啓下

伴送使一員 上仝

上勅堂上差備官二員

副勅堂上差備官二員

上勅堂下差備官二員 一次差備官不另差以 上勅二堂下差備分察

副勅堂下差備官二員 副勅二堂下差備例差 御帖陪行分察二次差備

一大差備官一員 堂下差以下並仝

二大差備官一員

別大差備官一員 無三大則不差出

遠接使差備官一員 無辭朝

伴送使差備官一員 上仝

洪武初遣使修慶吊申文忠叔舟以書狀往來即其一也 成廟朝遣李亨元金訢到島遇風濤得疾致書還 世宗己未高得宗鄭仁男 康熙壬戌老峯閔相國以爲漢學院以上通事見差而不行其任不可仍以漢學一員定式在前並以倭學敎誨充差察任故也

交隣出使

通信使 自通和後倭若來請則輒許差遣萬曆丙午丁巳天啓甲子崇禎丙子崇德癸未順治乙未康熙壬戌辛卯己亥乾隆丁丑癸未皆遣使而遣時並咨報禮部

使一員 文官堂上結銜吏曹參議

副使一員 文官堂下正三品結銜典翰

從事官一員 文官五六品結銜弘文館校理

堂上官三員 並倭學堂上倭人謂之上上官

上通事三員 一漢學上通事 二倭學敎誨

押物官舊三員漢一倭二康熙壬戌倭人請加一員仍以倭三漢一為例

即渡海官

次上通事二員 教誨 並倭學

押物官三員 一漢學舊押物二倭學聰敏中出身倭人謂之上官

有製述官一員 醫員二員 寫字官二員 畫員一員 子弟軍官五員內使副使各帶二員從事官帶一員 軍官十二員內使副使各帶五員從事官帶二員 書記三員內使副使從事官各帶一員以上並 啓下 別破陣二人例兼軍官以上倭人謂之次官

問慰行 島主還自江戶及或因吊慶事差倭報請則輒許差遣

堂上官一員

堂下官一員

接慰行 倭使朝京時稱宣慰後改稱接慰官大差倭來則自京差送別差倭及裁判倭來則本道以道內守令或都事差送謂之鄉接慰

接慰官一員 堂下名官中差

堂上差備官一員 倭學堂上差

島首義智時定以一二三特送及第一至十七合二十船大六中七小七俱有進上求請公貿事該曹啓禮本府給進上公貿價

自第四至第十七並付酊菴

副特送本受職倭平景直船子調興敗島首義成仍乞焉稱今名

萬松院天啓壬戌島首平義智有功約條設願堂爲本朝香火云故許之

以酊菴萬曆辛亥玄蘇結菴死後受圖書送萬曆戊子平秀吉殺源氏篡立戊戌源氏康復國丙午子秀忠天

堂下差備官一員 倭學教誨差

年例出使 賫去回答書契及回賜禮單

一特送出使一員 二三特送付

副特送出使一員 以上教誨差

歲遣第一船出使一員 歲二三船付一

萬松院出使一員 以上聰敏差

以酊菴出使一員 偶語廳長語居首人差

差倭差備官 上仝

館守倭差備一員 聰敏中年例差館守倭交代則遞

裁判倭差備一員 等第官或出身中差裁判倭入則遞

啓癸亥子家光順治庚寅子家綱康熙庚申子綱吉己丑任家宣壬辰子家繼丙申宗室吉宗乾隆丁卯子家重癸亥子家治丁未任家齊

裁判始自順治辛卯有公幹則出來若請通信問慰之行則仍爲護行往返

平義智爲秀吉腹心萬曆戊子秀吉去宗國長使義智爲島主乙卯子義成順治丁酉子義眞康熙乙亥子義倫壬午弟義方戊戌見義誠弟方熙侄義如弟義蕃乾隆丙戌侄義暢子義功島主新襲則朝廷改給圖書

陳賀倭差備 一員

闕白告訃倭差備 一員

闕白承襲告慶倭差備 一員

闕白立儲告慶倭差備 一員

通信使請來倭差備 一員

通信使護行倭差備 一員

通信使護還倭差備 一員

通信使請退倭差備 一員

島主承襲告慶倭差備 一員

圖書請改倭差備 一員 以上並教誨差

弔慰倭差備 一員 前銜差

漂人領來倭差備 一員 前銜及偶語廳差

島主告還倭差備 一員

島主告訃倭差備 一員 以上前銜差

問慰官護行倭差備 一員 前銜差以裁判兼來則教誨差

四季朔書徒考講

御前教誨及教誨各本業 老乞大朴通事五倫全備合六冊每朔半卷式凡十二等而周背講 御前年四十教誨年五十臨講

經史 四書通鑑宋鑑則每等四卷式詩書胡傳春秋則二卷半式凡二十四等而周臨講 四十題 每等背講 御前年四十教誨年五十臨講 並三冊 御前年五十教誨年六十免講

年少聰敏偶語別遞兒講書比教誨折半 無春秋宋鑑四十題年五十臨講年六十免講 本業

不通者並置下考經史不通者置中考居下及連中者減下

同經祿官則看職品高卑職品同則時職外以次近次第付

等第出使復命終制出仕祿官作散若與坐起之月無間朔則以無鍊習之暇頃講

七事（別遆兒堂上履歷）

教誨　正　訓導　教授　御前　上通事　年少聰敏

科擧式例（本院從中秩禮曹從下秩先見大畫次見小畫次見柱之純不純次見仕之先後生徒與前銜大小畫同則生徒居前銜之下同則看仕之先後曾經祿官居前銜之右時祿官居曾經之右）

漢學八冊（老乞大　朴通事　譯語類解　論語　孟子　中庸　大學　飜大典會通）

清學八冊（八歲兒　小兒論　老乞大　三譯總解中寫字七通　飜大典會通）

蒙學八冊（老乞大　捷解蒙語中寫字七通　飜大典會通）

倭學八冊（捷解新語中寫字七通　飜大典會通）

初試則漢學取二十三人清蒙倭學各取四人覆試則漢學取十三人清蒙倭學各取二人而漢學爲壯元餘從其分數次第放榜後壯元授本衙門直長（曾經直長者許主簿今直授主簿四學窠輪移以付）

冽泉樓選文館題額皆金毅齋謙筆
堇華樓題額提調東崗趙尚書相愚筆

本院官舍（在西部積善坊工曹後洞東西二十三間南北二十四間東接刑曹東北間接兵曹）

大廳（十間）冽泉樓（八間）訓上廳（八間在大廳西北間）常仕廳（九間在大廳西）無教授廳（四間在大廳東）舊押物廳（六間在大廳東北間）教誨廳（九間半在大廳東）學官廳（七間在大廳西）聰敏廳（五間在大廳西）上通事廳（四間在大廳西南間）次上通事廳（四間在大廳南）偶語別遆兒廳（四間半在大廳南）三押物廳（三間在大廳南）蒙學廳（六間在大廳西南間）清學廳（八間在大廳東北間）倭學教誨廳（九間在大廳東南間）倭學聰敏廳（七間在大廳東南間）符君堂（二間在大廳東北間）冊庫（四間在大廳北）長房（三間在大廳北）中門（一間三門在大廳南）大門（一間在大廳南）井（在樓北）

別遞見堂上臣宗
串則依例加設待
窠臣實

包蔘句管 員十二 不拘堂上堂下 清蒙學各一員

玄　鐸
金景遂
吳膺賢
韓文奎
吳慶錫
李應寅

金載禹
李泰秀
秦喜永
李恒基
李應三
金載信

朴載銑
吳慶然
李　璨
金久善
高永周
吳致翼

金始善
洪哲祖
崔興永

公用句管 員十二

玄　鐸
韓文奎
吳慶錫
李應寅
李泰秀
秦喜永

李應三
方文鏞
李用俊
李應憲
金載僖
玄濟普

金載信
崔相默
朴載銑
劉健相
卞春植
方建鏞

李應善
李敬智

税額中戶曹納各
營各邑區劃錢主
管收捧即稱別句
管府

包稅句管 員十二

金景遂
韓文奎
吳慶錫
李應寅
金載禹
李泰秀

劉在寬
玄濟元
韓應晩
李應三
李用俊
金載僖

玄濟普
金始漢
金載信
李承鈺
玄濟倫
吳慶林

崔昌瀛
李用霖
吳慶然
高永周
李根培
李容喜

朴教承

都句管 員一

尹奎燮

倭學都句管員三

李熙聞
玄昔運
吳慶潤

武衛所稅錢句管員九

金景遂
金載禹
吳慶然
李容肅

金信默
李容喜
玄昔運
韓文奎

加設句管員五

李健爀
方天鏞
朴重昇

李鍾泰
年只設會寧謂之單市

乙丁己辛癸年並設會寧慶源謂之雙市

四處譯學輪回次第 義州 平壤 黃州 海州

三 三押物廳　上 上通事廳　聰 聰敏廳　教 教誨廳　常 常仕廳　別 別遞廳

學 學官廳　別 別遞兒廳　次 次上廳　舊 舊押物廳　別 偶語別遞兒廳

近例教誨則不輪差四處而只義州間一窠差